

instruction manual

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



HG HV 60



hair straightener brush

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not play with the device. Children may only clean or perform user maintenance on appliance under supervision.

WARNINGS

- Confirm that the appliance has not been damaged in transit!
- The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically switch the unit on!
- **CAN ONLY BE OPERATED WITH CONTINUOUS SUPERVISION!**
- **IT IS FORBIDDEN TO OPERATE IT UNATTENDED NEARBY CHILDREN!**
- Never touch the appliance and the power cable with wet hands!
- Check that the power cable and plug do not come into contact with water or other liquids!
- It is forbidden to rinse the appliance in water!
- It is forbidden use the appliance, if it has fallen to water or other liquid! Send the appliance to service!
- Do not lead the power cable on sharp edges, do not touch it to hot surface.
- If you use the appliance in a bathroom, unplug it after every use, because the proximity of water may even present a risk of electric shock when the appliance is switched off.
- This appliance is really **HOT** during use. Be careful not to touch your hand, your face or neck with the appliance's hot head during use.
- Unplug the power cable not by grabbing it by the wire, but by grabbing it at the connection plug.
- For further protection, all circuits in premises containing bathtub or washbasin have to be protected with one or more, maximum 30 mA nominal current release circuit-breakers (RCD)! Ask for the help of a specialist!
- Do not use sprays nearby the appliance!
- Always unplug the appliance from the connector and let it cool down (min. 30 minutes), if you leave it without supervision, or before assembly, disassembly, storing and cleaning.
- If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and unplug it!
- Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation!
- Unwind the power cable completely!
- The appliance may only be connected to 230 V~/50 Hz grounded electric standard wall outlets!
- Do not use extension cords or power distributors to connect the unit!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
- Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
- The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or such containers which are containing water!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel!




FEATURES

• hair straightener brush for home use • adjustable temperature (120 – 200 °C) • 37 pcs ceramic coated heating elements • ionizer function • rotatable wire connecting in 360° • automatic switch off after 30 minutes • hanging design

STRUCTURE (Figure 1.)

1. ceramic heating elements • 2. control buttons • 3. temperature display LEDs • 4. ionizer function indicator LED • 5. rotatable wire connection in 360° • 6. power cable

HAIR STRAIGHTENING


1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated!
2. Connect the unit into a standard grounded wall socket! By doing this, the unit is ready for operation.
3. Functions of the switches:
 - a.  To switch on the device, briefly press the main switch, hold it pressed to switch off.
 - b.  Increase / decrease the temperature. The LED displays are flashing, until the appliance heats up, or cools down to the selected temperature. If the LED is lighting continuously, the temperature is set.
 - c.  Ionizer switch on/off. The switched on state is indicated by the IONIC LED. This time, negative ions flow to the hair, eliminating its electrostatic charge, making the hair less charged electrically.
4. Make sure that your hair is completely dry before straightening it. If you hear a sizzling sound during hair straightening, stop straightening, because straightening wet hair does not good for the hair.
5. Do not set the temperature too high, as it can severely damage the hair. Thin or dyed hair can be straightened at lower, while thicker hair can be straightened at higher temperature. First start at the lowest temperature and then increase if necessary until you find out which temperature is ideal for you.
6. Hold the combed locks starch, and slick your hair from the direction of the hair follicles to the ends.
7. When you finished, switch off the appliance and unplug the connection plug from the socket!

CLEANING, MAINTENANCE

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet and let it cool down before cleaning (min. 30 minutes).
2. Make sure after each use, not to leave hairbreadths on the intake of the unit. If necessary, clean it.
3. Use a dry, soft cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners.
4. No water can enter the inside of the appliance!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The appliance does not switch on.	Check the power supply and the switch.
The appliance does not switch off.	Press and hold the main switch.

 Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL DATA

power supply: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
output: 55 W
appliance dimensions: 28 x 7 x 5 cm
weight: 0,4 kg
length of power cable: 1,8 m

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket! • CSAK FOLYAMATOS FELÜGYELET MELLETT ÜZEMELTETHETŐ! • TILOS GYERMEKEK KÖZELÉBEN FELÜGYELET NÉLKÜL MŰKÖDTETNI! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A készüléket tilos vízbe meríteni! • Ha a készülék véletlenül vízbe vagy más folyadékba esett, azt tilos használni! A készüléket küldje szervizbe! • A tápkábelt ne vezesse éles széléken, ne érjen forró felülethez. • Ha a készüléket fürdőszobában használja, húzza ki minden használat után, mert a víz közelsége akkor is az áramütés veszélyét rejti magában, amikor a készülék ki van kapcsolva. • Ez a készülék nagyon FORRÓ használat közben. Vigyázzon, hogy a készülék forró fejrésze ne érjen a kezéhez, arcához, nyakához használat közben. • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • A további védelem érdekében a fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! Kérje szakember segítségét! • Ne használjon spray-ket a készülék közelében! • Mindig húzza ki a konnektorból a készüléket és hagyja kihűlni (min. 30 perc), ha felügyelet nélkül hagyja, valamint össze-, szétszerelés, tárolás és tisztítás előtt. • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



FIGYELEM! Ezt a készüléket ne használja fürdőkádhoz, zuhanyzóhoz, mosdóhoz vagy olyan edényekhez közel, melyek vizet tartalmaznak!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!




JELLEMZŐK

hajsimító kefe otthoni használatra • állítható hőfok (120 – 200 °C) • 37 db kerámiabevonatú fűtőelem • ionizátor funkció • 360°-ban forgatható vezetékcsatlakozás • automatikus kikapcsolás 30 perc után • felakasztható

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. kerámia fűtőelemek • 2. vezérlőgombok • 3. hőmérséklet kijelző LED-ek • 4. ionizátor funkciót visszajelző LED • 5. 360°-ban forgatható vezetékcsatlakozás • 6. hálózati vezeték

HAJVASALÁS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozójajzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
3. A kapcsolók funkciói:
 - a.  A készülék bekapcsolásához röviden nyomja meg a főkapcsolót, kikapcsolásához tartsa hosszan lenyomva.
 - b.  A hőmérséklet emelése / csökkentése. A LED kijelzők villognak, amíg a készülék fel nem fűt, vagy le nem hűl a kiválasztott értékre. Ha a LED folyamatosan világít, a hőmérséklet beállításra került.
 - c.  Ionizátor be/ki kapcsolása. A bekapcsolt állapotot az IONIC LED jelzi. Ekkor negatív ionok áramlanak a hajra, megszüntetve annak elektrosztatikus töltését, így a haj kevésbé száll.
4. Hajvasalás előtt győződjön meg róla, hogy a haja teljesen száraz. Ha a hajvasalás közben sercegő hangot hall, hagyja abba a hajvasalást, mert a nedves haj vasalása nem tesz jót a hajnak.
5. Ne legyen túl magas a kiválasztott hőmérséklet, mert az súlyosan károsíthatja a haját. A vékony szálú vagy festett haj alacsonyabb, míg a vastagabb szálú magasabb hőmérsékleten vasalható. Először kezdje a legalacsonyabb hőmérsékleten, majd ezt növelje szükség esetén, amíg ki nem tapasztalja, hogy a hajához melyik hőmérséklet az ideális.
6. A kifésült tincseket tartsa feszesen, és a hajtövek felől simítsa a haját a hajvégek felé.
7. Ha befejezte, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és hagyja lehűlni (min. 30 perc).
2. Minden használat után ellenőrizze, hogy ne maradjanak hajszálak a készüléken. Ha szükséges, tisztítsa le.
3. A készülék külsejét száraz, puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon agresszív tisztítószereket.
4. A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze a tápellátás.
A készülék nem kapcsol ki.	Tartsa hosszan lenyomva a főkapcsolót.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
teljesítmény: 55 W
készülék mérete: 28 x 7 x 5 cm
tömege: 0,4 kg
csatlakozókábel hossza: 1,8 m



žehliaca kefa na vlasy

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIA

• Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj. • PRÍSTROJ PREVÁDZKUJTE IBA POD STÁLYM DOZOROM! • NEPREVÁDZKUJTE V BLÍZKOSTI DETÍ BEZ DOZORU! • Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Je zakázané prístroj ponoriť do vody! • Keď prístroj náhodou spadol do vody alebo inej tekutiny, je zakázané ho ďalej používať! Obráťte sa na servis! • Napájací kábel nevedzte cez ostré okraje a horúce povrchy. • Ak sa prístroj používa v kúpeľni, po použití ho odpojte od elektrickej siete, pretože blízkosť vody predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom, aj keď je prístroj vypnutý. • Tento prístroj počas používania je veľmi HORÚCI. Dbajte na to, aby horúca hlava prístroja počas používania sa nedotýkala vašej ruky, tváre a krku. • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA! Obráťte sa na odborníka! • Nepoužívajte sprej v blízkosti prístroja! • Prístroj vždy vyťahnite zo sieťovej zásuvky a nechajte vychladnúť (min. 30 minút), keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním, uskladnením a čistením. • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytriahnuť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



POZOR! Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho časti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



• Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!




CHARAKTERISTIKA

- žehliaca kefa na vlasy na domáce použitie • nastaviteľná teplota (120 – 200 °C) • 37 ks keramických vyhrievacích prvkov • ionizátor • kábel otočný o 360° • automatické vypnutie po 30 min. • závesná

ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. keramické vyhrievacie prvky • 2. ovládacie tlačidlá • 3. LED kontrolky teploty • 4. LED kontrolka ionizátora • 5. kábel otočný o 360° • 6. sieťový kábel

ŽEHLENIE VLASOV

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky
2. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na používanie.
3. Funkcie hlavného spínača:
 - a.  Krátkym stlačením hlavného spínača zapnete, dlhým podržaním tlačidla vypnete prístroj.
 - b.  Zvyšovanie / znižovanie teploty. LED kontrolky blikajú, kým sa prístroj nezohreje alebo sa neochladí na požadovanú hodnotu. Keď LED priebežne svieti, tak teplota je nastavená.
 - c.  Za- / vypnutie ionizátora. Zapnutý stav označuje IONIC LED. Prístroj generuje na vlasy negatívne ióny, redukuje statickú elektrinu, tým sa vlasy lepšie rozčesávajú.
4. Pred žehlením sa uistite, že vlasy sú dobre usušené. Keď počas žehlenia počujete sýčanie, ukončíte žehlenie vlasov, lebo žehlenie mokrých vlasov poškodzuje vlasy.
5. Nenastavte príliš vysokú teplotu, lebo vlasy sa môžu vážne poškodiť. Jemné, tenké a farbené vlasy žehlite na nižšom stupni teploty, silné vlasy môžu žehliť na vyššom stupni teploty. Žehlenie začnite na nižšom stupni, v prípade potreby teplotu môžete postupne zvyšovať, kým nedosiahnete ideálnu výšku teploty.
6. Natiahnite rozčesaný prameň vlasov, prejdite kefou po celej dĺžke vlasov, od korenkov až po končeky.
7. Po ukončení žehlenia, vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej energie vyťahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím kábla zo zásuvky a nechajte vychladnúť (min. 30 minút).
2. Po každom použití skontrolujte, že nezostali vlasy na prístroji. V prípade potreby očistite.
3. Prístroj poutierajte zvonka suchou, mäkkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
4. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte napájanie a spínač.
Prístroj sa nevypne.	Hlavný spínač podržte stlačené dlhšie.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
výkon: 55 W
rozmery prístroja: 28 x 7 x 5 cm
hmotnosť: 0,4 kg
dĺžka pripojovacieho kábla: ... 1,8 m



perie pentru îndreptarea părului

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o deteriorare în cursul transportului! • Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate, care pot cupla în mod autonom aparatul. • **POATE FI UTILIZAT NUMAI CU SUPRAVEGHERE CONTINUĂ! • ESTE INTERZISĂ EXPLOATAREA FĂRĂ SUPRAVEGHERE A APARATULUI ÎN PREAJMA COPIILOR!** • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! • Asigurați-vă ca fișa și cablul de alimentare să nu intre în contact cu apă sau alte lichide! • Este interzisă scufundarea aparatului în apă! • În cazul în care aparatul a căzut în apă sau în alt lichid, se interzice utilizarea! Trimiteți produsul în service! • Nu conduceți cablul de alimentare peste margini ascuțite și aveți grijă să nu atingeți suprafețe fierbinți. • Dacă folosiți dispozitivul în baie, scoateți-l de sub tensiune după fiecare utilizare, deoarece prezența apei prezintă pericol de electrocutare, chiar și dacă dispozitivul este oprit. • Acest produs, în timpul utilizării este foarte FIERBINTE. În timpul utilizării evitați contactul capătului fierbinte cu mâna, fața sau gâtul. • Deconectați cablul de alimentare din priză ținând de fișa acestuia și nu de cablu. • Pentru o mai bună protecție, în încăperile care sunt dotate cu vană sau cabină de duș, toate circuitele electrice trebuie prevăzute cu unul sau mai multe întrerupătoare de protecție împotriva curentilor reziduali (residual-current device, RCD), având valoarea nominală a sensibilității de cel mult 30 mA! Solicitați ajutorul unui specialist! • Dacă produsul se va lăsa fără supraveghere, respectiv înainte de montare și demontare sau în cazul depozitării ori curățării, întotdeauna scoateți fișa din priză și lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). • Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! • Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare de 230 V~ / 50 Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi decuplată cu ușurință! • Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și să nu atârne de pe marginea mesei! • Aparatul este destinat utilizării domestice. Folosirea sa cu destinație profesională este interzisă!



ATENȚIE! Nu folosiți acest aparat în apropierea căzilor, dușurilor, lavoarelor sau al unor ligheane care conțin apă!



Pericol de electrocutare! Este interzisă desfacerea sau modificarea aparatului ori a părților componente! În cazul deteriorării oricărei părți, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist.



În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează, schimbarea acestuia se poate efectua exclusiv de către producător, service-ul autorizat al acestuia sau alte persoane cu o calificare potrivită!

CARACTERISTICI

perie pentru îndreptarea părului, pentru utilizare casnică • temperatură reglabilă (120 – 200 °C) • 37 buc filamente acoperite cu strat ceramic • funcție ionizator • conectare cablu cu posibilitate de rotire în 360° • oprire automată după 30 minute • poate fi agățat

CONSTRUCȚIE (figura 1.)

1. filamente ceramice • 2. butoane de comandă • 3. LED-uri de semnalizare temperatură • 4. LED de semnalizare funcție ionizare • 5. conectare cablu cu posibilitate de rotire în 360° • 6. cablu de rețea

ÎNDREPTAREA PĂRULUI

- Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora produsul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
- Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este pregătit de funcționare.
- Funcțiile comutatoarelor:
 - Pentru pornirea aparatului apăsați scurt comutatorul principal, iar pentru oprire apăsați lung același buton.
 - Creșterea / scăderea temperaturii. LED-urile de semnalizare vor clipi până aparatul se încălzește ori se răcește la temperatura setată. Dacă LED-ul luminează continuu, aparatul a ajuns temperatura dorită.
 - Pomirea/oprirea ionizatorului. Starea pornită este semnalizată de lumina IONIC LED. În acest caz ioni negativi pătrund spre păr, oprind astfel încărcarea electrostatică și astfel părul va sta drept.
- Înainte de îndreptarea părului asigurați-vă că părul este uscat în întregime. Dacă în timpul procedurii de îndreptare auziți sfârâit, încetați procesul, deoarece îndreptarea părului umed dăunează firelor.
- Nu setați o temperatură prea ridicată, deoarece părul poate fi afectat serios. Părul cu fir subțire sau cel vopsit poate fi îndreptat la o temperatură mai joasă, pe când părul cu fir gros la o temperatură mai ridicată. Începeți procedura la o temperatură mai mică și după caz creșteți treptat valoarea, până experimentați temperatura ideală pentru părul Dvs.
- Țineți ferm șuvița de păr pieptănată și îndreptați-o acționând cu placa de la rădăcină către vârfuri.
- După ce ați terminat, opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză de rețea!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
- După fiecare utilizare verificați să nu rămână fire de păr pe dispozitiv. Dacă este necesar trebuie curățat.
- Exteriorul aparatului se curăță cu o lavetă uscată, moale. Nu folosiți soluții agresive de curățare
- Este interzisă pătrunderea lichidelor în interiorul produsului, pe componentele electrice!

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
Aparatul nu pornește.	Verificați alimentarea și comutatorul.
Aparatul nu se oprește.	Țineți apăsat lung comutatorul principal.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute de legile privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz

putere: 55 W

dimensiuni: 28 x 7 x 5 cm

greutate: 0,4 kg

lungimea cablului de alimentare: 1,8 m



četka za peglanje kose

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Korišćenje uređaja isključivo uz nadzor ukoliko ga upotrebljavaju lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja.

Deca od najmanje 8 godina starosti uz nadzor ili ako dobijaju uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i razumevaju opasnosti, koji potiču iz korišćenja uređaja. Za decu je zabranjeno da se igraju sa uređajem. Deca samo pod nadzorom mogu vršiti čišćenje ili održavanje uređaja.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
- Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
- Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!
- Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
- Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
- Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
- Zabranjeno je korišćenje uređaja, u slučaju da uređaj padne u vodu ili u drugu tečnost.
- Odnosite uređaj u servis!
- Priključni kabel ne prevlačiti preko oštih ivica i ne dovoditi u kontakt sa vrućim površinama.
- Ako uređaj koristite u kupatilu, izvucite ga iz utičnice nakon svake upotrebe, jer blizina vode takođe predstavlja opasnost od strujnog udara čak i kada je uređaj isključen.
- Ovaj uređaj je veoma VRUĆ tokom upotrebe. Pazite da tokom korišćenja zagrejan deo ruke, lice ili vrat.
- Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
- Radi dodatne zaštite strujne krugove u kupatilu treba zaštititi i sklopkom od 30 ma! Potražite savet stručnog lica!
- Nemojte koristiti sprejeve u blizini uređaja!
- Uvek izvucite aparat uz utičnice i ostavite da se ohladi (minimum 30 min), ukoliko ga ostavljate bez nadzora, odnosno pre čišćenja, odlaganja, sklapanja i rasklapanja istog.
- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj!
- Uređaj štitite od prašine, pare, sunca i direktne toplote!
- Priključni kabel odmotajte do kraja!
- Upotrebljivo samo u strujnim utičnicama 230 V~ / 50 Hz!
- Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike!
- Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
- Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi!



PAŽNJA! Ovaj proizvod ne koristite u blizini kade, tuša, umivaonika, bokala ili drugih predmeta koji sadrže vodu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!





KARAKTERISTIKE

- Četka za peglanje kose za kućnu upotrebu
- podesiva temperatura (120 – 200 °C)
- 37 kom. keramičkih grejnih elemenata
- jonizatorska funkcija
- 360 ° obrtna podesivost kabla
- automatsko isključivanje nakon 30 minuta
- kvaka za odlaganje

SASTAVNI DELOVI (Slika 1)

- 1. keramički grejni elementi
- 2. tasteri za podešavanje
- 3. LED indikatori temperature
- 4. LED indikator za jonizatorsku funkciju
- 5. 360 ° obrtna podesivost kabla
- 6. priključni kabel

PEGLANJE KOSE

1. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
2. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu i time je uređaj spreman za rad.
3. Funkcije prekidača:
 - a.  Da biste uključili uređaj, kratko pritisnite glavni taster, a za isključivanje ga pritisnite duže.
 - b.   Povećanje / smanjenje temperature. LED indikatori će treptati dok se uređaj ne zagreje ili ohladi do izabrane vrednosti. Kada LED dioda počne kontinuirano da svetli dostignuta je podešena temperatura.
 - c.  Uključuje / isključuje joniziranje. Signalizira IONIC LED stanje. U ovom slučaju negativni joni stižu na kosu, i eliminišu njen elektrostatički naboj, te će kosa biti manje naelektrisana.
4. Uverite se da li je vaša kosa potpuno suva pre peglanja. Ako čujete zvuk cvrčanja tokom ispravljanja kose, zaustavite peglanje kose, jer peglanje mokre kose nije dobro za kosu.
5. Ne podešavajte previsoku temperaturu, jer to može jako oštetiti vašu kosu. Tanki ili obojena kosa se pegla na nižoj temperaturi, dok se deblja kosa može peglati na višim temperaturama. Prvo započinite peglanje na najnižoj temperaturi, a zatim po potrebi povećavajte temperaturu dok se ne uverite koja je temperatura idealna za vašu kosu.
6. Izdvojene uvojke kose držite čvrsto, i ravnajte kosu od korena ka krajevima.
7. Kada završite peglanje, isključite češalj iz struje i izvucite kabel iz utikača!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja uređaj izvucite iz struje i ostavite je da se ohladi.
2. Nakon svake upotrebe, uverite se da na uređaju nisu ostale vlasi kose. Ako je potrebno, očistite ga.
3. Spoljni deo fena prebrišite suvom krpom! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
4. Obratite pažnju da voda ne ucuri slučajno u unutrašnjost uređaja i na električne delove!

OTKLANJANJE KVAROVA

Opis kvara	Moguće rešenje problema
Uređaj ne može da se uključi.	Proverite napajanje.
Uređaj se ne isključuje.	Držite dugo pritisnut glavni taster.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
snaga: 55 W
dimenzije uređaja: 28 x 7 x 5 cm
masa: 0,4 kg
dužina priključnog kabla: 1,8 m



krtača za izravnavo las

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Uporaba naprave izključno uz nadzor v kolikor ga uporablja oseba za zmanjšanim fizičnim in psihofizičnimi lastnostmi ali osebe brez izkušenj in znanjaposobnostima. Otroci od najmanj 8 let starosti uz nadzor ali če dobijo navodila za varno uporabo naprave in z razumevanjem nevarnosti, kateri izhajajo iz uporabe naprave. Za otroke je prepovedano da se igrajo z napravo. Otroci samo pod nadzorom lahko vršijo čiščenje ali vzdrževanje naprave.

OPOZORILA

- Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana pri transportu!
- Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, daljinskim upravljalcem ali drugimi napravami katere bi lahko same vklopile napravo.
- Uporabno samo ob konstantnem nadzoru!
- Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora!
- Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z mokrimi, vlažnimi rokami!
- Bodite pazljivi, da se priključni kabel ne dotika vode ali drugih tekočin!
- Napravo je prepovedano potapljati v vodo!
- Prepovedna je uporaba naprave v primeru da naprava pade v vodo ali drugo tekočino.
- Napravo predajte v servis!
- Priključni kabel ne prevlačiti preko ostrih robovin ne imeti v kontaktu z vročimi in vrelimi površinami.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, izvalcite jo iz vtičnico po vsaki uporabi, ker bližina vode ravno tako predstavlja nevarnost pre električnim udarom tudi če je naprava izklopljena.
- Ta naprava je zelo vroča tekom uporabe. Pazite da tekom uporabe segret del roke, lice ali vrat.
- Priključni kabel se izvleče iz stene z držanjem za vtičak in ne za kabel.
- Zaradi dodatne zaščite električnega kroga je treba v kopalnici zaščititi tudi s sklopko po 30 ma!
- Poiščite nasvet strokovno usposobljene osebe!
- Ne uporabljajte spreje v bližini naprave!
- Vedno izvalcite napravo iz vtičnice in pustite jo da se ohladi (minimum 30 min), v kolikor napravo puščate brez nadzora, oziroma pre čiščenjem, odlaganjem, sklapanja in razklapanjem iste.
- Če opazite kakršno koli nepravilnost (čuden zvok ali neprijeten vonj) takoj izključite napravo!
- Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto!
- Priključni kabel odvijte do konca!
- Uporabno samo v električnih vtičnicah 230 V~ / 50 Hz!
- Za vklop naprave ne uporabljajte podaljševalne kable ali razdelilnike!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Priključni kabel postavite tako, da se slučajno ne izvleče in da ne visi z mize!
- Naprava je namenjena za uporabo v privatne namene, nije za profesionalno uporabo!



POZOR! Ta proizvod ne uporabljajte v bližini kadi, tuša, umivalnika, bokala ali drugih predmetov kateri vsebujejo vodo!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je napravo razstavljati in njene dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj napravo izključite iz električnega omrežja in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Če se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!





LASTNOSTI

• krtača za izravnavo las za hišno uporabo • Nastavljiva temperatura (120 – 200 °C) • 37 kos. keramičnih grelnih elementov • Ionizatorska funkcija • 360 ° nastavljivost kabla • avtomatski izklop po 30 minutah • kljukica za odlaganje

SESTAVNI DELI (1. skica)

1. keramični grelni elementi • 2. stikala za nastavitve • 3. LED indikatorji temperature • 4. LED indikator za ionizatorsko funkcijo • 5. 360 ° nastavljivost kabla • 6. priključni kabel

IZRAVNAVA LAS

1. Pred uporabo pazljivo odstranite embalažo, da se ne bi naprava poškodovala. V primeru kakršne koli poškodbe je prepovedana nadaljna uporaba!
2. Napravo vključite v ozemljeno električno vtičnico in s tem je naprava pripravljena za delovanje.
3. Funkcije stikala:
 - a.  Da bi vklopili napravo, kratko pritisnite glavno stikalo, za izklop ga držite bolj dolgo.
 - b.   Povečanje / zmanjšanje temperature. LED indikatorji bodo utripali dokler se naprava ne segreje ali ohladi do izabrane vrednosti. Kadar LED dioda začne kontinuirano svetiti nastavljena temperatura je dosežena.
 - c.  Vklop / izklop ioniziranja. Signalizira IONIC LED stanje. V tem primeru negativni ioni prihajajo v lase in eliminirajo njen elektrostatični naboj, zato bodo lasje manj naelektrani.
4. Prepričajte se ali so vaši lasje popolnoma suhi za izravnavo pred izravnavo. Če slišite zvok .Če slišite zvok cvrčanja tekom izravnave las, zaustavite izravnavo las, ker izravnava mokrih las ni dobra za lasje.
5. Ne nastavljajte previsoko temperaturo, ker to lahko poškoduje vaše lasje. Tanki ali obarvani lasje se izravnava na nižjih temperaturah, dokler se debelejši lasje lahko izravnava na višjih temperaturah. Prvo začnite izravnavo na najnižji temperaturi, in potem po potrebi zvišujte temperaturo dokler se na prepričate katera temperatura je najbolj idealna za vaše lase.
6. Ločene kodre las držite trdno in izravnajte lase od korenine proti vrhu.
7. Kadar končate z izravnavo, izklopite krtačko iz napajanja in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice!

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtičač iz električnega omrežja nato ga pustite da se ohladi.
2. Po vsaki uporabi se prepričajte da na napravi niso ostali lasje. Če je potrebno napravo očistite.
3. Zunanji del fena prebršite s suho krpo! Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva.
4. Bodite pozorni da voda slučajno ne priteče v notranjost naprave in na električne dele!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Opis napake	Možna rešitev problema
Naprava se ne da izklopiti.	Preverite napajanje.
Naprava se ne izklaplja.	Držite dolgo pritisnjeno glavno stikalo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
moč: 55 W
Dimenzije naprave: 28 x 7 x 5 cm
teža: 0,4 kg
dolžina priključnega kabla: 1,8 m



elektrický kartáč na vlasy

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! • Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládní, apod., které by mohly přístroj samostatně zapnout. • Přístroj je dovoleno používat výhradně pod nepřetržitým dohledem! • Přístroj je zakázáno používat bez dohledu v blízkosti dětí! • Přístroje ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! • Zkontrolujte, aby napájecí kabel, ani zástrčka nebyly v kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou! • Přístroj je zakázáno ponořovat do vody! • Jestliže přístroj náhodou spadl do vody nebo do jiné tekutiny, je přísně zakázáno jej používat! Přístroj předejte do servisu! • Napájecí kabel nepokládejte na ostré hrany, nesmí přijít do kontaktu s horkou plochou. • Pokud přístroj používáte v koupelně, po každém použití jej odpojte z elektrické sítě, protože blízkost vody představuje riziko zásahu elektrickým proudem i v případě, když je přístroj vypnutý. • Tento elektrický kartáč je během používání velmi HORKÝ. Věnujte pozornost tomu, aby horní část kartáče nepřišla do kontaktu s rukama, obličejem, krkem. • Při vytažování ze zásuvky ve zdi kabel vždy uchopte za zástrčku, nikdy netahejte jenom za napájecí kabel. • Za účelem další ochrany musí být všechny proudové obvody v prostorách, kde je umístěna vana nebo sprcha, vybaveny jedním nebo několika ochrannými spínači-proudovými chrániči (RCD) s nominální hodnotou alespoň 30 mA! Požádejte o pomoc odborníka! • Kartáč vždy odpojte ze zásuvky elektrické sítě a nechte jej vychladnout (min. 30 minut), jestliže jej ponecháte bez dozoru, respektive v případě montáže, demontáže, skladování a před čištěním. • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk nebo ucítíte pach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením zdrojů bezprostředně sálajícího tepla! • Napájecí kabel odmotejte v celé délce! • Zapojovat je dovoleno výhradně do uzemněné zásuvky ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! • K zapojování přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel nebo rozdvojku! • Přístroj umísťujte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a snadno vytažitelná ze zásuvky ve zdi! • Napájecí kabel pokládejte vždy tak, aby jej nebylo možné náhodně odpojit ze zásuvky, respektive aby nevisel z okraje stolu! • Určeno k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!



UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti koupací vany, sprchy, umyvadla nebo takových nádob, ve kterých je voda!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!




SPECIFIKACE

• Elektrický žehlič kartáč určený k domácímu použití • nastavitelná teplota (120 – 200 °C) • 37 vyhřívaných štětín s keramickým povrchem • funkce ionizátoru • kabel otočný v úhlu 360° • automatické vypnutí po 30 minutách • možnost zavěšení

POPIS (1. schéma)

1. vyhřívané štětiny s keramickým povrchem • 2. ovládací tlačítka • 3. LED diody signalizující teplotu • 4. LED dioda signalizující funkci ionizátoru • 5. kabel otočný v úhlu 360° • 6. síťový kabel

ŽEHLENÍ VLASŮ

- Předtím, než vysoušeč vlasů uvedete do provozu, opatrně odstraňte obalový materiál tak, abyste nepoškodili vysoušeč nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno vysoušeč vlasů uvádět do provozu!
- Vysoušeč vlasů zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je vysoušeč vlasů připraven k používání.
- Funkce spínačů:
 - Přístroj zapnete krátkým stisknutím hlavního spínače, přidržným stisknutím spínače pak přístroj vypnete.
 -   Zvýšení / snížení teploty. Dokud se přístroj nezahřeje na provozní teplotu, respektive dokud teplota neklesne na zvolenou hodnotu, budou blikat LED diody. Svítí-li LED diody plynule, bylo dosaženo nastavené teploty.
 -  Zapnutí/vypnutí ionizátoru. Stav zapnutí je indikován IONIC LED diodami. V takovém případě proudí na vlasy negativní ionty, které redukují elektrostatický náboj vlasů, a proto se vlasy méně rozlétaávají.
- Před žehlením vlasů se ujistěte o tom, zda jsou vlasy dokonale suché. Pokud během používání uslyšíte syčení, žehlení vlasů ihned přerušete, protože žehlení vlhkých vlasů poškozuje vlasy.
- Zvolená teplota by neměla být příliš vysoká, protože byste tak mohli vlasy závažně poškodit. Slabé nebo barvené vlasy žehlete při nižší teplotě, na silnější vlasy můžete použít vyšší teplotní stupeň. Nejprve začněte na nejnižší teplotě, bude-li to nutné, teplotu zvyšujte, dokud nezjistíte, jaká teplota je pro Vaše vlasy ideální.
- Vyčesané pramínky vlasů přidržujte napnuté, vlasy žehlete směrem od kořínků ke konečkům.
- Po dokončení žehlení vlasů přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky elektrické sítě ve zdi!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

- Předtím, než začnete přístroj čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi a nechte jej vychladnout.
- Po každém použití zkontrolujte, zda na přístroji nezůstaly vlasy. Bude-li to nutné, přístroj vyčistěte.
- Povrch vysoušeče čistěte suchou, jemnou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možná řešení k odstranění závady
Přístroj nelze zapnout.	Zkontrolujte napájení.
Přístroj se nevypíná.	Přidržte stisknutý hlavní spínač.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distributorce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
příkon: 55 W
rozměry: 28 x 7 x 5 cm
hmotnost: 0,4 kg
délka napájecího kabelu: 1,8 m



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja, kao i djeca do 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s ovim proizvodom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

UPOZORENJA

• Provjerite je li uređaj oštećen tijekom prevoza! • Uređaj se ne smije koristiti s programabilnim tajmerima, tajmer prekidačima ili samostalnim sustavima daljinskog upravljanja koji mogu automatski uključiti uređaj. • **RAD SAMO UZ NEPREKIDAN NADZOR • ZABRANJEN RAD BEZ NADZORA U BLIZINI DJECE!** • Nikada ne dodirujte uređaj i kabel za napajanje mokrim rukama! • Provjerite da kabel za napajanje i utikač ne dolaze u kontakt s vodom ili drugim tekućinama! • Zabranjeno je ispiranje uređaja u vodi! • Zabranjeno je koristiti aparat ako je pao na vodu ili drugu tekućinu! Pošaljite uređaj na servis! • Ne vodite napojni kabel preko oštih rubova, preko vrućih površina. • Ako uređaj koristite u kupaonici, iskopčajte ga iz utičnice nakon svake uporabe, jer u blizini vode može predstavljati rizik od strujnog udara čak i kada je uređaj isključen. • Uređaj je veoma VRUĆ tijekom uporabe. Pazite da tijekom upotrebe uređaja ne dodirnete ruku, lice ili vrat. • Isključite kabel za napajanje tako da ga ne hvatate za žicu, nego ga uhvatite za priključni utikač. • Za dodatnu zaštitu, utičnice u prostorijama s kadom, umivaonikom moraju biti zaštićeni jednim ili više 30mA osiguračima (RCD)! Zatražite pomoć stručne osobe! • Ne koristite sprejeve u blizini uređaja! • Uvijek iskopčajte uređaj iz priključka i pustite ga da se ohladi (najmanje 30 minuta), ako ga ostavljate bez nadzora ili prije montaže, demontaže, skladištenja i čišćenja. • Ako se otkrije nepravilan rad (npr. neuobičajen šum ili neugodan miris), odmah ga isključite i isključite iz napajanja. • Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčevog svjetla i izravnog toplinskog zračenja! • Potpuno odmotajte kabel za napajanje! • Uređaj spajati u 230 V ~/50 Hz uzemljenu utičnicu! • Za priključivanje uređaja nemojte koristiti produžne kabele ili razdjelnike napajanja! • Uređaj mora biti postavljen tako da omogućuje jednostavan pristup utikaču! • Vodite napojni kabel tako da biste spriječili da se slučajno istrgne ili da se neko spotakne o njega! • Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu. Nije dopuštena industrijska uporaba!



UPOZORENJE! Ovaj uređaj ne koristite u blizini kupaonica, tuševa, bazena ili sličnih prostorija koje sadrže vodu!



Opasnost od strujnog udara! Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu. U slučaju da je bilo koji dio oštećen, odmah isključite uređaj i potražiti pomoć stručnjaka.



U slučaju da je kabel za napajanje oštećen, treba biti zamijenjen samo od strane proizvođača, njegovog servisa ili sličnog kvalificiranog osoblja.




ZNAČAJKE

• Ravnalo za kosu za kućnu uporabu • podesiva temperatura (120 – 200 °C) • 37 kom. keramički obloženi grijači elemenata • funkcija ionizator • okretanje kabela za 360° • automatsko gašenje nakon 30 minuta • s kucicom za vješanje

STRUCTURE (1. figure)

1. keramički grijači elementi • 2. kontrolne tipke • 3. LED zaslon sa prikazom temperature • 4. LED indikator funkcije ionizatora • 5. okretanje kabela za 360° • 6. napojni kabel

RAVNANJE KOSE

1. Prije uporabe, pažljivo uklonite ambalažu i pazite da ne oštetite uređaj i napojni kabel. Nemojte korist uređaj u slučaju bilo kakvog oštećenja!
2. Uključite uređaj u uzemljenu zidnu utičnicu i tako je uređaj spreman za uporabu.
3. Functions of the switches:
 - a.  Da biste uključili uređaj, kratko pritisnite glavni prekidač, držite ga pritisnutim za isključivanje.
 - b.  tipke] Povećajte / smanjite temperature. LED treperi dok se uređaj ne zagrije ili ohladi na odabranu temperaturu. Ako LED neprekidno svijetli, temperatura je postavljena.
 - c.  Ionizer se uključuje / isključuje. Kad je ionizer uključen svijetli IONIC LED indikacija. Negativni ioni teku u kosu, eliminišući njen elektrostatički naboj čineći kosu manje ustajalom.
4. Provjerite je li vaša kosa potpuno suha prije nego je ravnate. Ako čujete zvuk cvrčanja tijekom ravnanja kose, zaustavite ravnanje, jer ravnanje mokre kose nije dobro za kosu.
5. Ne postavljajte previsoku temperaturu jer može oštetiti kosu. Tanka ili obojena kosa može se ispraviti na nižoj, dok se deblja kosa može poravnati na višoj temperaturi. Prvo pokrenite na najnižoj temperaturi, a zatim po potrebi povećajte dok ne saznate koja je temperatura idealna za vas.
6. Odvojite pramen kose i bez zaustavljanja povucite ravnalom cijelom dužinom.
7. Kada završite, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj, isključite ga iz električne utičnice, pustite da se ohladi prije čišćenja (min. 30 minuta).
2. Pazite da nakon uporabe ne ostaju dlake kose na usisnom dijelu uređaja. Po potrebi ga očistite.
3. Očistite vanjsku površinu uređaja suhom, mekom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.
4. Voda ne smije dospjeti u unutrašnjost uređaja!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite napajanje.
Uređaj se ne isključuje.	Pritisnite i držite glavni prekidač.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220 - 240 V~ / 50 - 60 Hz
Snaga: 55 W
Dimenzije uređaka: 28 x 7 x 5 cm
Težina: 0,4 kg
Dužina napojnog kabela: 1,8 m



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

